

Town Twinning “Sunshine of a New European Future”

EUROPE FOR CITIZENS
Strand2: Democratic engagement and civic participation
2.1: Town Twinning

EUROPE FOR CITIZENS' PROGRAMME 2014/2020
Strand2: Democratic engagement and civic participation
2.1: Town Twinning

Project “Sunshine of a New European Future”

GIURAMENTO DELLA FRATERNITA'

Noi Sindaci e Loro Rappresentanti
Liberalmente eletti dal suragio dei nostri cittadini,
Certi di rispondere alle profonde aspirazioni e ai bisogni reali delle nostre popolazioni,
Sapendo che la nostra civiltà ed i nostri popoli ebbero le loro origini nei nostri antichi Comuni e che lo spirito di libertà fu per la prima volta segnato nelle garanzie che essi conquistarono e, più tardi, nelle autonomie locali che essi fondarono,
Considerando che l'opera della storia deve proseguire in un mondo più vasto, ma che questo mondo non sarà veramente umano se non nella misura in cui gli uomini e le donne vivranno liberi in libere città,
Convinti della necessità di rispettare il principio di sussidiarietà,
Aermando il rispetto dei diritti umani, come valori per noi inviolabili ed inalienabili,
Consapevoli che la crescente interdipendenza delle diversi società nazionali richiede un ordine democratico internazionale e globale che è il fondamento della vera pace,
Convinti che i legami che uniscono le città del nostro continente rappresentano un elemento fondamentale del cammino verso lo sviluppo di una cittadinanza europea e pertanto promuovono un'Europa di dimensioni umane

IN QUESTO GIORNO, PRENDIAMO SOLENNE IMPEGNO

In base alle relazioni stabilite tra i nostri paesi,
Di mantenere legami permanenti tra le amministrazioni dei nostri comuni per promuovere il dialogo, per scambiarsi le nostre esperienze e per eseguire tutte le attività congiunte che possono favorire un miglioramento reciproco in tutti i campi che rientrano nelle nostre competenze,
Per incoraggiare e sostenere gli scambi tra i nostri concittadini per garantire, con una migliore comprensione reciproca e una cooperazione eciente, il vero spirito della fratellanza europea per il nostro destino comune,
Per agire secondo le regole dell'ospitalità, rispettando le nostre diversità, in un'atmosfera di fiducia e con spirito di solidarietà,
Per garantire a tutti i popoli la possibilità di partecipare agli scambi tra le nostre comunità senza discriminazione di qualsiasi forma,
Per promuovere i valori universali di libertà, democrazia, uguaglianza e stato di diritto, tramite i nostri scambi e la cooperazione,
Di congiungere i nostri sforzi per aiutare nella piena misura dei nostri mezzi il successo di questa necessaria impresa di pace, progresso e prosperità, vale a dire:

L'UNITA' EUROPEA

TWINNING OATH

We Mayors and their Representatives
Freely elected representatives of our fellow-citizens,
Certain that we act on behalf of the sincere wishes and real needs of our populations,
Aware that our civilizations and peoples found their origins in our ancient free local communities, that the spirit of liberty was first recorded in the freedom won by them, and later, in the local self-governments they were able to found,
Considering that history shall continue in a wider world, but that this world will be truly humane only in so far as men and women live freely in free cities,
Convinced of the necessity of respecting the principle of subsidiarity, Arming our value of respecting human rights, which we hold as inviolable and inalienable,
Recognizing that the growing interdependence of different national societies necessitates an international, global democratic order, the foundation for a real peace,
Convinced that the ties that bind the towns of our continent constitute a fundamental element upon the path towards developing European citizenship and thus promote a Europe of human dimensions

DO TAKE, ON THIS DAY, A SOLEMN OATH

According to the relationships established between our countries,
To maintain permanent ties between the governments of our municipalities in order to promote our dialogue, to exchange our experiences and to implement all joint activities which may foster mutual improvement in all domains that fall within our competences,
To encourage and support exchanges between our fellow citizens in order to ensure, through greater mutual understanding and efficient cooperation, the true spirit of European brotherhood for our now common destiny,
To act according to the rules of hospitality, with respect for our diversities, in an atmosphere of trust and in a spirit of solidarity,
To guarantee for all people the possibility of participating in the exchanges between our communities without discrimination of any form,
To promote the universal values of liberty, democracy, equality and the rule of Law, through our exchanges and cooperation,
Focus our efforts using all the means at our disposal to supporting the success of this essential undertaking for peace, progress and prosperity, which is:

EUROPEAN UNITY

Place Scaletta Zanclea (Italy)
18 th March 2022

Scaletta Zanclea Municipality (Italy)
Santa Comba Municipality (Spain)
Tár-Község Önkormányzata (Hungary)
Rada Viva (Portugal)
GOK Olesnica (Poland)

Allegati

- [Scaletta Zanclea Municipality Description EN](#) 58 KB
- [Scaletta Zanclea Municipality info_template_en](#) 105 KB